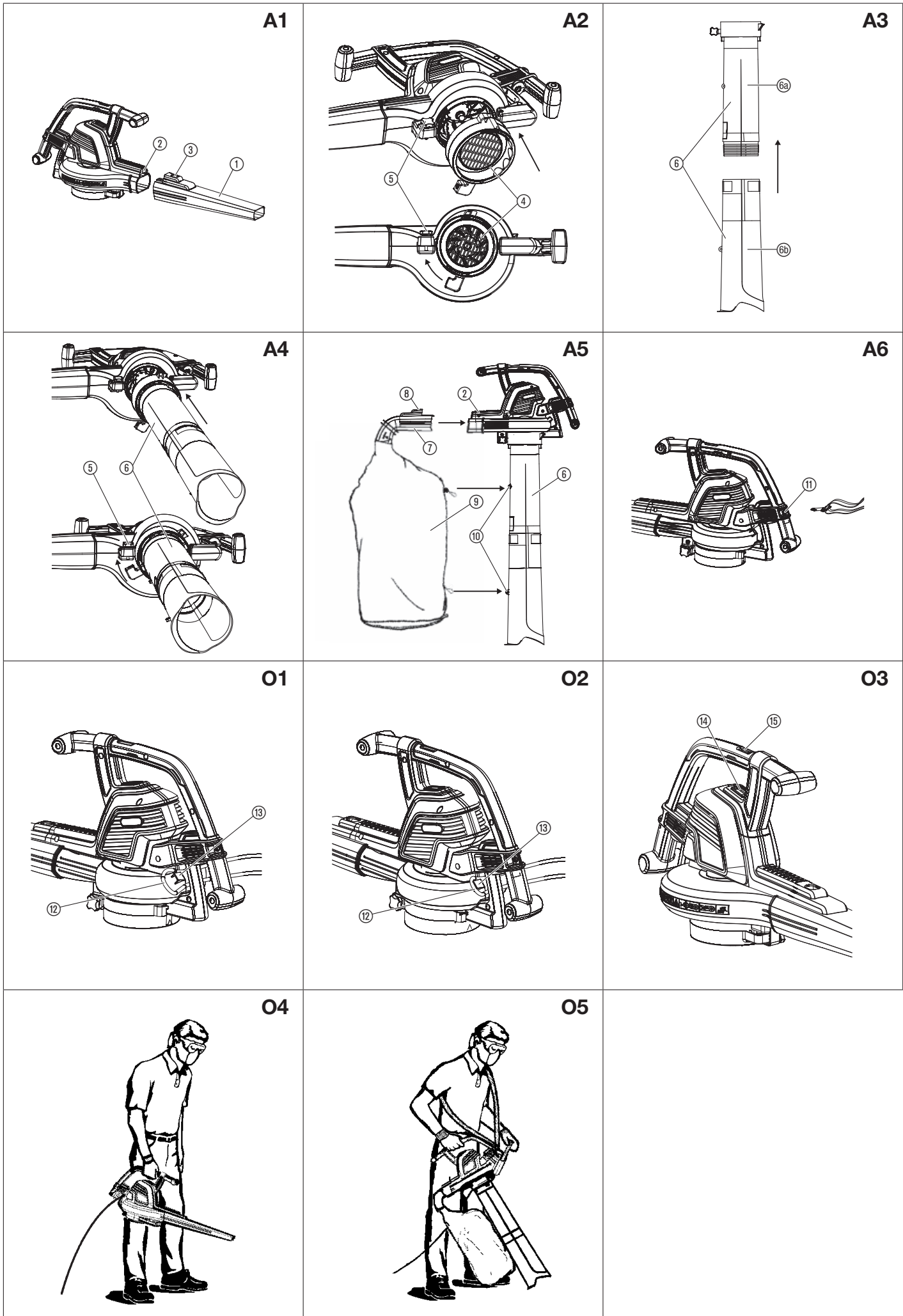


ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332
ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

SL Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



SL Puhalnik/sesalnik

1. VARNOST	77
2. MONTAŽA	78
3. UPORABA	79
4. SHRANJEVANJE	79
5. VZDRŽEVANJE	79
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	80
7. TEHNIČNI PODATKI	80
8. SERVIS/GARANCIJA	80

Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali

s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

Pravilna uporaba puhalnika:

GARDENA Puhalnik / sesalnik se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. in za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

Pravilna uporaba sesalnika:

GARDENA Puhalnik / sesalnik se lahko uporablja kot sesalnik za pobiranje suhega materiala, kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Izdelek je lahko nevaren, če se ne uporablja pravilno. Za zagotovitev varne in učinkovite uporabe izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati opozorila in navodila, ki so zapisana v priročniku in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ščitniki, ki jih je dobavil proizvajalec, niso v pravilnem položaju.

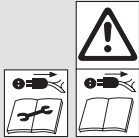
1. VARNOST

Pomembno! Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



IZKLOP:
Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vtič izvalcite iz omrežne vtičnice.



Enote ne izpostavljajte dežju.



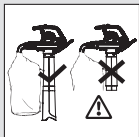
Priporočamo uporabo zaščitnih slušalk in očal. Upoštevati morate, da mogoče ne boste slišali drugih oseb, ki bi se približale delovnemu območju.



Opazovalci se ne smejo zadrževati v bližini naprave.



Če je napajalni kabel poškodovan ali zavozlan, izvalcite vtič.



Pri delovanju sesanja napravo uporabljajte samo s popolnoma nameščeno sesalno cevjo in zaprto zbiralo vrečko.



Po izklopu počakajte, da se krila rotorja povsem zaustavijo.



Naprave ne uporabljajte z razpuščenimi lasmi, prosto visečim nakitom ali ohlapnimi oblačili.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali težje telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki ga napaja omrežna napetost.

1) Varnost delovnega območja

a) Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi (vključno z otroci), razen če jih glede uporabe pouči ali pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi z izdelkom igrali. Starost uporabnika lahko omejujejo lokalni predpisi. Nikoli ne dopustite, da bi izdelek uporabljali otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.

Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.

b) Otroci in opazovalci naj bodo v času dela z orodjem na varni razdalji. Zunanje motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

c) Nikdar ne pihajte odpadkov v smeri opazovalcev. Upravljalavec oz. uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.

d) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih ali temnih prostorih je večja možnost nesreče.

e) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Električno orodje povzroča iskre, ki lahko vžgejo vnetljiv prah ali hlape.

2) Električna varnost

a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterjev. Uporabljajte samo izmenično omrežno napajanje z nape-
tostjo, ki je navedena na nalepki na izdelku. Nikoli ne sme biti ozemljitev priključena na katerikoli del izdelka. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara električnega toka.

b) Izogibajte se dotiku ozemljenih površin, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.

Pri ozemljenem telesu se poveča nevarnost udara električnega toka.

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju. Voda, ki pride v električno orodje, poveča nevarnost udara električnega toka.

d) Pazite na priključni kabel. Priključnega kabla ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Priključnega kabla ne izpostavljajte vročini, olju, predmetom z ostrimi robovi ali gibljivim delom. Pred uporabo preverite kabel glede morebitnih poškodb. Če so na kablu vidni znaki poškodb ali staranja, ga zamenjajte. Vrtnega sesalnika ne uporabljajte, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni. Takoj izključite električni tok če je kabel prerezan ali je poškodovana izolacija. Ne dotikajte se električnega kabla dokler ne izključite električnega toka. Prerezan ali poškodovan kabel ne popravljajte. Zamenjajte ga z novim.

Poškodovan ali prepleten kabel poveča nevarnost udara električnega toka.

e) Električni kabel mora biti odvit. Naviti kabli se lahko pregrejejo in s tem poslabšajo učinkovitost izdelka. Kabel vedno navijajte previdno, da se ne preplete.

f) Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo z nameščeno spojnico v skladu z IEC 60320-2-3.

Uporaba primerne podaljška zmanjša nevarnost udara električnega toka.

g) Če se ne morete izogniti delu z električnim orodjem v vlažnem okolju, uporabite napajanje, ki je zavarovano z zaščitno napravo na diferenčni tok. Priporočamo uporabo stikala za napačni tok z nazivno vrednostjo napačnega toka ≤ 30 mA. Tudi z uporabo varnostne naprave 100% varnost ne more biti zagotovljena, zato se pri vsaki uporabi kosilnice držite navodil za varno delo. Neoporečnost varnostne naprave R.C.D. preverite pred vsako uporabo. Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok zmanjša nevarnost udara električnega toka.

3) Osebna varnost

a) SPRI delu z električnim orodjem bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala in zaščitne slušalke. Zaradi preprečitve vdihovanja prahu, Vam priporočamo uporabo zaščitne maske za usta in nos.

Namenska uporaba zaščitne opreme (kot so zaščitna očala, zaščitne slušalke, protiprašna maska, nedrseča zaščitna obutev ali zaščitno pokrivalo) zmanjša število telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni vklop. Pred priključitvijo na napajalno napetost, dviganjem ali pred prenašanjem orodja preverite, če je stikalo izključeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priklop električne napetosti na električno orodje z vključenim stikalom poveča možnost nesreče.

d) Z orodjem ne segajte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. Na pobočjih morate biti še zlasti previdni in nositi obuvala, ki ne drsijo. Med košnjo ne hodite vzvratno, lahko se spotaknete. S kosilnico hodite počasi, ne tekajte. Med uporabo izdelka ne uporabljajte lestev.

To zagotavlja boljšo kontrolo orodja v nepričakovanih situacijah.

e) Primerne se oblecite. Vedno nosite ustrezno obleko, rokavice in močne čevlje. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, obleke in rokavic ne približujte gibljivim delom.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) Izdelek uporabljajte samo na način in za funkcije, opisane v teh navodilih. Kabel naj bo vedno usmerjen nazaj, vstran od izdelka. Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje.

Delo z ustreznim orodjem je učinkovitejše in varnejše, če ga uporabljate do predpisane obremenitve.

- b) **Pred uporabo se vedno prepričajte, da je sesalec varen za obratovanje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni možno vključiti in izključiti s stikalom. Poznatni morate postopek hitre zaustavitve izdelka v sili.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Rotor se vrti še nekaj časa po izklopu naprave.** Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.
- d) **Napravo izklopite iz omrežne napetosti:**
- pred odstranjevanjem ali zamenjavo povsem sestavljene zbiralne vrečke;
 - pred zapuščanjem naprave brez nadzora za poljuben čas;
 - pred odstranjevanjem blokade;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali delu na napravi;
 - če začne izdelek neobičajno vibrirati. Takoj preverite. Premočno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
 - preden napravo izročite drugi osebi.
- e) **Električno orodje hranite izven dosega otrok ter ne dovolite uporabe orodja ljudem, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo in z delovanjem orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.
- f) **Orodje redno vzdržujte. Preverite morebitno ukrivljenost ali neravnost gibljivih delov, razpoke na sestavnih delih ter katerokoli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. Električno orodje v primeru poškodbe odnesite v popravilo. Vsi vstopi za zrak naj bodo čisti.** Veliko nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanega orodja.
- g) **Električno orodje in opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte trenutne delovne pogoje in delo, ki ga morate opraviti. Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri razsvetljavi. Nenamenska uporaba električnega orodja lahko pripelje do nevarnih situacij.**

5) Vzdrževanje in shranjevanje

Električno orodje naj popravilja samo strokovno usposobljena oseba z uporabo identičnih nadomestnih delov.

Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

- Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo.
- Redno pregledujte zbiralno vrečko. Če se zbiralna vrečka obrabi ali poškoduje, jo zamenjajte.
- Enoto hranite v suhem, hladnem prostoru, izven dosega otrok. Ne shranjujte je na prostem.

Varnostna opozorila za puhalnik

- **Pred vklopom enote preverite delovno območje.** Odstranite vse smeti in trde predmete, npr. skale, steklo, žico ipd., ki se med delovanjem lahko odbijejo, izvržejo ali na drug način povzročijo poškodbo oseb ali okvaro orodja.
- **Enote nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.** Ko enoto uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cev puhalnika. Uporabljajte samo priporočene priključke, da preprečite poškodbe.
- **Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd.** S pravilno uporabo puhalnika pomagata pri izogibanju razširjanju požara.
- **V cevi puhalnika nikoli ne vstavljajte predmetov.** Smeti, ki jih razpihate, vedno usmerite stran od ljudi, živali, stekel in masivnih predmetov, kot so drevesa, avtomobili, stene itd. Moč izpihanega zraka lahko povzroči izmet ali odboj kamnov, umazanje oz. palic in povzroči poškodbe ljudi ali živali, razbije steklo ali povzroči drugačne poškodbe.
- **Orodja nikoli ne uporabljajte za razprševanje kemikalij, umetnih gnojil ali drugih snovi.** Na ta način preprečite razprševanje strupenih snovi.

Varnostna opozorila za sesalnik

- **Pred odpiranjem vrat za dovod zraka ali pred vstavljanjem oz. odstranjevanjem sesalnih cevi zaustavite motor in odklopite podaljšek.** Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.
- **Pred vklopom enote preverite delovno območje.** Trdi predmeti se lahko izvržejo skozi zbiralno vrečko ali ohišje in postanejo nevarni izstrelki, ki lahko povzročijo težje telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.
- **Ne sesajte kamnov, proda, kovine, zlomljenega stekla itd.** S pravilno uporabo enote se zmanjša možnost telesnih poškodb in/ali poškodb enote.
- **Ne poskušajte sesati vode ali drugih tekočin.** Voda ali druge tekočine, ki pridejo v električno orodje, povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Enote nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.** Ko enoto uporabljate kot sesalnik, vedno namestite sesalne cevi in sestav zbiralne vrečke. Med delovanjem enote mora biti sestav zbiralne vrečke povsem zaprt, da se prepreči izmet smeti. Uporabljajte samo priporočene priključke.
- **Ne sesajte odvrženih vžgalic, cigar, cigaret ali pepela iz ognjišč, žarov, gorečega dračja itd.** Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile vžig zbiralne vrečke. Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd., da preprečite razširjanje ognja.
- **Pri sesanju vedno uporabljajte naramni pas.** To zagotavlja boljši nadzor električnega orodja.
- **Odprtine za vstopni zrak, cevno koleno in sesalne cevi redno preverjajte – vedno pri zaustavljeni enoti, odklopljeni od električne napetosti.** V zračnih odprtinah in ceveh se ne smejo nabirati smeti, ki lahko preprečijo

ustrezen pretok zraka. Enote ne uporabljajte, če je blokirana katerakoli odprtina. Odstranite prah, vlakna, lase in vse, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.

Dodatni varnostni napotki

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

2. MONTAŽA



OPOZORILO! Pred odpiranjem vhodnega pokrova oz. pred namestitvijo ali odstranjevanjem cevi puhalnika ali sesalnih cevi zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic

Sestavljanje za funkcijo pihanja:

Namestitev cevi puhalnika [sl. A1]:

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če cev puhalnika ① ni pravilno nameščena.

1. Uto re na cevi puhalnika ① poravnajte z utori na izhodni odprtini puhalnika ②.
2. Cev puhalnika ① potisnite v izhodno odprtino ②, dokler se ne zaskoči. Cev puhalnika je na izhodno odprtino pritrjena z zaskočnim sprostivnim gumbom ③.

Za odstranitev cevi puhalnika ① pritisnite zaskočni sprostivni gumb cevi ③ in sočasno izvlecite cev puhalnika ①.

Namestitev pokrova sesalne odprtine [sl. A2]:

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če vhodni pokrov ④ ni dobro zaprt.

1. Pokrov sesalne odprtine ④ položite na spodnjo odprtino vrtnega puhalnika, nato pa pokrov sesalne odprtine ④ obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev do prislona (bajonetna namestitev).
2. Zategnite pritrdilni vijak ⑤.
- 2a. Za odstranitev pokrova sesalne odprtine ④, sprostite pritrdilni vijak ⑤, obrnite pokrov sesalne odprtine ④ v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev, nato pa ga odstranite.

Sestavljanje za funkcijo sesanja:

Namestitev cevi sesalnika [sl. A3/A4]:

POZOR! Sesalnika ⑥ ne uporabljajte, če spodnja cev ⑥ ni nameščena na zgornjo cev ⑥a.

1. Zvar spodnje cevi ⑥a poravnajte s tistim na zgornji cevi ⑥.
2. Cevi ⑥a/⑥ potisnite skupaj, da se popolnoma stikata.

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje neželen zagon enote če vakuumski cevi ⑥ nista pravilno nameščeni.

3. Sesalno cev ⑥ položite na spodnjo odprtino vrtnega sesalnika, nato pa sesalno cev ⑥ obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev do prislona (bajonetna namestitev).
4. Zategnite pritrdilni vijak ⑤.

Za odstranitev sesalne cevi ⑥, sprostite pritrdilni vijak ⑤, obrnite sesalno cev ⑥ v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev, nato pa ga odstranite.

Namestitev zbiralne vrečke [sl. A5]:

OPOMBA: Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če cevno koleno ⑦ ni pravilno nameščeno.

1. Uto re na kolenu ⑦ poravnajte z utori na izhodni odprtini puhalnika ②.
2. Koleno ⑦ potisnite v izhodno odprtino ②, dokler se ne zaskoči. Zbiralna vrečka je na izhodno odprtino pritrjena z zaskočnim sprostivnim gumbom ⑧.
3. Zbiralno vrečko ⑨ vpnite v obe zanki ⑩ na vakuumski cevi ⑥.

Za odstranitev zbiralne vrečke ⑨ pritisnite zaskočni sprostivni gumb cevi ⑥ in sočasno izvlecite koleno ⑦.

Pritrditev naramnega pasu [sl. A6]:

Za dodatno podporo pri uporabi enote za sesanje je enoti priložen naramni pas. Pas pritrdite na enoto pred uporabo. Kaveljček vstavite v zadrževalnik, da se zaskoči ⑩.

3. UPORABA



OPOZORILO! Ne uporabljajte enote brez cevi ali pravilno priključene zbiralne vrečke, da preprečite izmet smeti in/ali stik z rotorjem, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe.

Vedno nosite rokavice in zaščitna očala, da zaščitite obraz in oči pred odpihanimi ali odbitimi kamni in delci smeti, ki bi lahko povzročili slepoto oz. težje telesne poškodbe.

Kabli:

Kabel prereza 1,00 mm² uporabljajte samo do dolžine največ 40 metrov.

Največja moč:

Kabel prereza 1,00 mm²
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Priključni kabli in podaljški so na voljo v vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Uporabljajte samo podaljške, ki so načrtovani za zunanjo uporabo.

Povezava enot [sl. O1/O2]:

POZOR! Za preprečevanje poškodbe vtiča, mora biti podaljšek vstavljen v držalo kabela.

1. Najprej naredite zanko s podaljškom (2), zanko vstavite v držalo (1) in zategnite podaljšek.
2. Vtič enote priključite v podaljšek.
3. Podaljšek priključite na 230-V omrežje.

Zagon enote [sl. O3]:

Zagon:

→ Stikalo za VKLOP/IZKLOP (14) preklopite v položaj za **VKLOP**.
Enote se vklopi.

OPOMBA: Samo za ErgoJet 3000 (EJ 3000): Hitrost motorja lahko višate ali nižate z regulatorjem hitrosti (15).

OPOZORILO! Za preprečitev poškodbe enote lahko regulator hitrosti uporabljate samo v načinu puhalnika. Regulatorja hitrosti NE uporabljajte med uporabo v načinu sesanja. Nižje hitrosti med sesanjem lahko povzročijo nabiranje smeti, zastoj motorja in okvaro enote.

Ustavitev:

→ Stikalo za VKLOP/IZKLOP (14) preklopite v položaj za **IZKLOP**.
Enota se izklopi.

Delovni položaji:

Način puhalnika [sl. O4]:

Enota se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. ter za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

Samo za ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Regulator hitrosti lahko uporabljate za višanje in nižanje hitrosti motorja med uporabo enote za puhalnik.

Pretok zraka usmerite tako, da cev puhalnika usmerite navzdol oz. v eno stran.

Pri delu se vedno pomikajte stran od masivnih predmetov kot so stene, veliki kamni, vozila in ograje.

Vogale očistite tako, da začnete v vogalih in se pomikate navzven. Na ta način preprečite nabiranje smeti, ki bi lahko odletele v obraz. Bodite previdni, ko delate v bližini rastlin. Moč zraka lahko poškoduje občutljive rastline.

Način sesanja [sl. O5]:

Enota lahko uporabljate kot sesalnik za pobiranje suhega materiala, kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.

Za najboljši rezultat sesanja uporabljajte enoto z najvišjo hitrostjo.

Med sesanjem se počasi pomikajte naprej in nazaj prek materiala. Enote ne pomikajte na silo v kup smeti, ker se lahko zamaši.

Za najboljšo rezultate naj bo sesalna cev približno en palec (2,5 cm) nad tlemi.



OPOZORILO! Če se enota zamaši, jo zaustavite in odklopite podaljšek. Počakajte, da se rotor popolnoma zaustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno sežite v sesalno odprtino in odstranite zamašene smeti.

Na ta način zmanjšate možnost telesnih poškodb z rotorjem.

4. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Enoto shranite izključeno na mestu izven dosega otrok.

1. Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežne napetosti.
2. Pred shranjevanjem in transportom počakajte, da se motor ohladi.
3. Enoto shranite s pravilno nameščenimi ščitniki. Enoto postavite tako, da noben oster predmet ne more nikogar naključno poškodovati.

Prezimovanje:

Enoto pripravite za shranjevanje ob koncu vsake sezone oz. če je ne boste uporabljali najmanj 30 dni.

Shranjevanje puhalnika za daljše obdobje:

1. Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežne napetosti.
2. Enoto pred daljšim shranjevanjem dobro očistite.
3. Odprite vhodni pokrov in odstranite nabrano umazanijo, travo oz. smeti. Preglejte puhalnik in vse cevi. Zaprite in se prepričajte, da je pokrov zaklenjen.
4. Z mehko krtačo odstranite smeti iz ventilacijskih rež in odprtih za dovod zraka. Ne uporabljajte vode.
5. Enoto in podaljšek po možnosti shranjujte v dobro prezračenem, pokritem prostoru, da preprečite nabiranje prahu in umazanije. Ne pokrivajte je s plastiko. Plastika ne diha ter lahko povzroči nastajanje kondenza in morebitno rjavenje oz. korozijo.
6. Preglejte, če so na enoti popuščeni vijaki. Zamenjajte poškodovane, obrabljene oz. zlomljene dele.
7. Za lažje shranjevanje odstranite cev(i).

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

5. VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Pred nastavljanjem, menjavo opreme ali vzdrževalnimi deli zaustavite enoto in odklopite podaljšek.
Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost naključnega vklopa električnega orodja.

PRED VSAKO UPORABO

Preverite, če so vsi pritrdilni elementi in sestavni deli dobro pritrjeni:

Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja. Vsi sestavni deli morajo biti pravilno sestavljeni.

- Vhodni pokrov
- Cev puhalnika
- Sesalne cevi
- Zbiralna vrečka

Preverite, če so deli poškodovani ali obrabljeni:

Za zamenjavo poškodovanih ali obrabljenih delov se obrnite na pooblaščen servisno službo.

- Stikalo za vklop/izklop – preverite pravilno delovanje stikala za vklop/izklop: stikalo preklopite v položaj za izklop. Preverite, če se je motor zaustavil, nato ga ponovno zaženite in nadaljujte.
- Vhodni pokrov – enoto prenehajte uporabljati, če se vhodni pokrov ne zapre pravilno oz. je okvarjen.

PO VSAKI UPORABI

Preglejte ter očistite enoto in nalepke:



NEVARNOST! Električni udar!

Rež za prezračevanje nikoli ne čistite s kovinskim predmetom.

- Po vsaki uporabi preglejte celotno enoto glede morebitnih popuščanih ali poškodovanih delov. Enoto očistite z vlažno krpo.
- Enoto obrišite s čisto suho krpo.

Očistite zbiralno vrečko:

POMEMBNO! ZBIRALNA VREČKA MORA BITI PRAVILNO IZPRAZNJENA.

- Zbiralno vrečko je potrebno pravilno prazniti in vzdrževati, da ne pride do poslabšanja in oviranja pretoka zraka.
- Zbiralno vrečko po vsaki uporabi odstranite z enote in jo izpraznite. Vrečke ne shranjujte brez predhodnega praznjenja njene celotne vsebine (trave, listja, ...).
- Vrečko enkrat letno operite. Vrečko odstranite s puhalnika in jo obrnite navzven. Vrečko operite z vodo s cevjo. Pred ponovno uporabo jo obesite in počakajte, da se povsem posuši.



OPOZORILO! Če se enota zamaši, jo zaustavite in odklopite podaljšek. Počakajte, da se rotor popolnoma zaustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno sezite v sesalno odprtino in odstranite zamašene smeti.

Na ta način zmanjšate možnost telesnih poškodb z rotorjem.

Odstranjevanje predmeta iz odprtine za vstopni zrak:

- Odstranite sesalne cevi.
- Previdno sezite v sesalno odprtino in očistite območje odprtine za vstopni zrak. Z rotorja odstranite vse smeti.
- Preglejte rotor glede morebitnih razpok. Če je rotor razpokan ali poškodovan, ne uporabljajte enote. Sestavne dele naj zamenja pooblaščen serviser. Ne poskušajte jih zamenjati sami.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



OPOZORILO! Pred izvajanjem vseh priporočenih ukrepov za odpravljanje napak (z izjemo ukrepov, ki zahtevajo delovanje enote) vedno zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Enota ne deluje	1. Stikalo preklopite v položaj za izklop (0).	1. Stikalo preklopite v položaj za vklop (I).
	2. Podaljšek je odklopljen.	2. Podaljšek ponovno priklopite.
	3. Sprožil se je odklopnik oz. varovalka je pregorela.	3. Ponastavite odklopnik oz. zamenjajte varovalko.
	4. Cev puhalnika, cevno koleno in/ali sesalna cev niso pravilno nameščeni.	4. Preverite napeljavo cevi.
	5. Zbiralna vrečka je polna.	5. Izpraznite zbiralno vrečko.
	6. Mehanska napaka.	6. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Enota neobičajno vibrira	1. Mehanska napaka	1. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Rotor se ne vrti neovirano	1. V območju odprtine za vstopni zrak so smeti.	1. Očistite enoto. Odstranite vse smeti.
	2. Mehanska napaka.	2. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

	Enota	Vrednost ErgoJet 3000 (EJ3000) (art.-št. 9332)	Vrednost ErgoJet 2500 (EJ2500) (art.-št. 9334)
Motor – priključna moč	W	Max. 3000	Max. 2500
Omrežna napetost	V	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50	50
Sesalni pretok	l/s	170	170
Razmerje drobljenja		16:1	14:1
Hitrost pihanja	km/h	Max. 310	Max. 310
Teža puhalnika/sesalnika	kg	Max. 4,8	Max. 4,8
Prostornina zbiralne vrečke	l	45	45
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{(1)}$	dB (A)	83	87
Negotovost k_{PA}		3,0	1,0

	Enota	Vrednost ErgoJet 3000 (EJ3000) (art.-št. 9332)	Vrednost ErgoJet 2500 (EJ2500) (art.-št. 9334)
Raven moči zvoka $L_{WA}^{(2)}$ izmerjena/zagotovljena	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Vibracije dlan-roka $a_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	< 3,92	< 2,7

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

8. SERVIS/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljani deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditve rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca. Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Cev puhalnika in sesalne cevi so obrabni deli, za katere ne velja garancija.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Blower/Vacuum**

Product type: **ErgoJet 3000 (EJ3000)
ErgoJet 2500 (EJ2500)**

Article Number: **9332
9334**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1
EN 50636-2-100
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**

Noise level:		measured	/	guaranteed
	Art. 9332	99 dB(A)	/	102 dB(A)
	Art. 9334	102 dB(A)	/	103 dB(A)

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson
Director**

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Bk Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>North Macedonia Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p>Australia KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>North Macedonia Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottningatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Kyrgyzstan O'So Alya Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Lebanon Technomec Saïra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 tecnomec@idm.net.lb</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat, 744000. TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jf. Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC, 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜΔΒΑ Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Ukraine / Україна АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинськ. р.-н. с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vezosvolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Romania Madex International Srl Roseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Phone: 800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Indonesia PT. HANCI Jl. Raya Cakrawala No. 111 Kec. Gunung Putri Kab. Bogor 16932 Bogor Phone: (+62) 21 750 9000</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Russia / Россия "Химки", улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street Dich Vong Hai Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>Kyrgyzstan O'So Alya Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottningatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>